

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS--ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS--ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2018/63

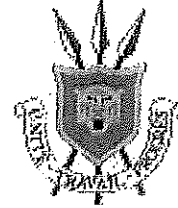
The enclosed communication, available in French and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Burundi and the Dominican Republic to the United Nations.

25 October 2018

\* \* \*

La communication ci-jointe, disponible en français et en espagnol, est transmise aux missions permanentes des États Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents République dominicaine et du Burundi auprès de l'Organisation.

Le 25 octobre 2018



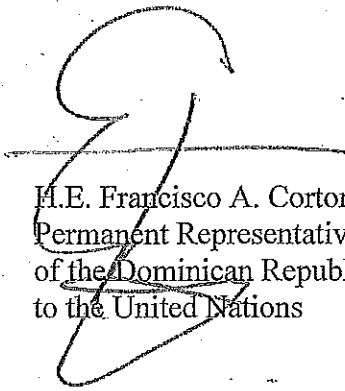
Excellency,

We have the honour to inform you that the Government of the Dominican Republic and the Government of the Republic of Burundi have decided to establish diplomatic relations between the two countries at the Ambassadorial level as of September 26<sup>th</sup>, 2018.

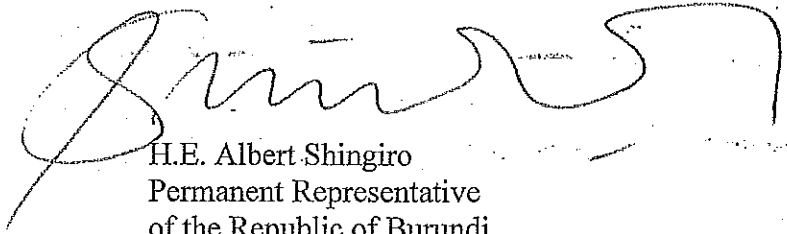
We, therefore, kindly request your Excellency to have the enclosed Joint communiqué which we have signed on behalf of our respective Governments, circulated as an official document of the United Nations to all Member States for their information.

We take this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of our highest consideration.

New York, October 17<sup>th</sup>, 2018

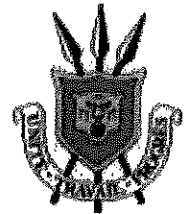


H.E. Francisco A. Cortorreal  
Permanent Representative  
of the Dominican Republic  
to the United Nations



H.E. Albert Shingiro  
Permanent Representative  
of the Republic of Burundi  
to the United Nations

H.E. Antonio Guterres  
Secretary General  
Of the United Nations  
New York



**COMMUNIQUE CONJOINT  
SUR L'ETABLISSEMENT DES RELATIONS DIPLOMATIQUES ENTRE LA REPUBLIQUE  
DOMINICAINE ET LA REPUBLIQUE DU BURUNDI**

La République Dominicaine et la République du Burundi,

Dans le but de promouvoir la compréhension mutuelle et de renforcer les relations d'amitié et de coopération entre les deux peuples,

Sur la base des buts et principes de la Charte des Nations Unies et du droit international, en particulier en ce qui concerne le respect et la promotion de la paix et de la sécurité internationales, l'égalité entre les Etats, la souveraineté nationale, l'indépendance et les traités internationaux, l'intégrité territoriale et la non-ingérence dans les affaires intérieures des Etats,

Nos deux pays ont décidé d'établir des relations diplomatiques au niveau des Ambassadeurs, sur la base de la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques du 18 avril 1961, et la Convention de Vienne sur les relations consulaires du 24 avril 1963 dès la signature du présent communiqué conjoint.

En foi de quoi, les signataires, dûment autorisés par leurs Gouvernements respectifs, ont signé le présent Communiqué conjoint en deux exemplaires, en espagnol et en français, tous les deux textes faisant également foi.

Signé à New York, le vingt-six (26) Septembre de l'an deux mille dix-huit (2018).

Pour la République Dominicaine

**S.E. M. Miguel Vargas**  
Ministre des Affaires Étrangères

Pour la République du Burundi

**S.E. M. Ezéchiel NIBIGIRA**  
Ministre des Affaires Étrangères



COMUNICADO CONJUNTO  
PARA EL ESTABLECIMIENTO DE RELACIONES DIPLOMATICAS ENTRE LA REPUBLICA DOMINICANA  
Y LA REPUBLICA DE BURUNDI

La República Dominicana y la República de Burundi,

Con el propósito de promover el entendimiento mutuo y el fortalecimiento de las relaciones de amistad y cooperación entre los dos pueblos,

Sobre la base de los principios y propósitos de la Carta de las Naciones Unidas y el Derecho Internacional, particularmente en el respeto y la promoción de la paz y la seguridades internacionales, la igualdad entre los Estados, la soberanía nacional, la independendencia, los tratados internacionales, la integridad territorial y la no interferencia en los asuntos internos de los Estados.

Han decidido establecer relaciones diplomáticas a nivel de Embajadores, sobre las bases de la Convención de Viena sobre Relaciones Diplomáticas del 18 de Abril de 1961, y la Convención de Viena sobre Relaciones Consulares del 24 de abril de 1963, desde el momento de la firma de este Comunicado Conjunto.

En fe de lo cual, quienes suscriben, debidamente autorizados por sus respectivos Gobiernos, han firmado este Comunicado Conjunto en duplicado, en los idiomas español y portugués, siendo todos los textos igualmente auténticos.

Firmado en Nueva York, el veintiséis (26) de septiembre del año dos mil dieciocho (2018).

Por la República Dominicana

  
S.E. Miguel VARGAS  
Ministro de Relaciones Exteriores

Por la República de Burundi

  
S.E. Ezéchiel NIBIGIRA  
Ministro de Relaciones Exteriores